

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **67 (1949)**

Heft 204

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 204 Bern, Donnerstag 1. September 1949

67. Jahrgang — 67<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 1<sup>er</sup> septembre 1949 N° 204

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsrate: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: tr. 38.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130177—130197.  
Abdampf-Verwerlung-AG., Schaffhausen.  
Thermoplastik GmbH., Zürich.  
Publicité Franco-Helvétique S. A., Frenkendorf.  
Administratio AG. in Basel.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Besitzer des Namensschuldbriefes von Fr. 2200, datiert den 16. Oktober 1920, im 4. Rang mit Fr. 7200 Vorgang, eingetragen im Grundbuch Schweizersholz, E. Bl. 58, Schuldner und Pfand Eigentümer: Gottfried Stettler, Unterheuberg, Schweizersholz. Gläubiger: Heinrich Leutenegger, in Oberstetten und Johann Jakob Brunner, in Schwarzenbach, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (W 436<sup>1</sup>)

Bischofszell, den 22. August 1949.

Gerichtspräsidium Bischofszell.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 1. Dezember 1934 für Fr. 9000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 1380 im vierten Rang und lautend auf Frau Wwe. Magdalena Bonaschi-Knupfer, 1882, von Brivio (Italien), in Schaffhausen, als Schuldnerin und Grundeigentümerin.

Sofern dieser Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 1. September 1949 an, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorgelegt wird, erfolgt dessen Kraftloserklärung. (W 14<sup>1</sup>/50)

Schaffhausen, den 29. August 1949.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:  
Dr. Matter, Gerichtsschreiber.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 28. Dezember 1922, Belege G. P. Serie I Nr. 2027, Kapital Fr. 3500, eingetragen im Grundbuchblatt Nr. 175 von Wangen a. d. A., Pfand Eigentümerin: Frau Frieda Felber-Born, Deitingen; eingetragener Gläubiger: Walter Ingold, gew. Gutsbesitzer auf der Hofwiesen zu Wangen a. d. A., wird aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Wird der Schuldbrief nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (W 454<sup>3</sup>)

Wangen a. d. A., den 31. August 1949.

Der Gerichtsschreiber: Paul Jufer.

Le détenteur de l'acte de revers du 21 décembre 1872 cap. 240, inscrit au R. F. sous N° 31679, fol. 467 du 26<sup>me</sup> registre de l'ancien contrôle le 31 décembre 1872, et réinscrit par acte reconnaissant du 1<sup>er</sup> décembre 1888 sous N° 7212, fol. 1412 du registre des hypothèques de 11 décembre 1888, est sommé de me les produire jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1950, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 13<sup>1</sup>/50)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Caprez.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Zofingen hat durch Entscheid vom 1. September 1949 folgenden Titel als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief Fr. 100 000 vom 17. April 1924, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Aarburg Nr. 201, auf Frau Anna Melina Othilia Hüsey-Bühler, Aarburg, als Schuldnerin lautend. (W 455)

Zofingen, den 1. September 1949.

Bezirksgericht Zofingen.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

29. August 1949. Finanzgeschäfte usw.

Hübag A. G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften, den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Tätigkeit aller damit verbundenen Geschäfte und kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, zerfällt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Hübscher, von und in Luzern. Domizil: Uraniastrasse 10 in Zürich 1 (bei der Radio-Automaten A. G.).

29. August 1949. Textilien usw.

ALVA A. G., bisher in Zug (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1358). Die Generalversammlung vom 4. Juli 1949 hat neue Statuten genehmigt. Die ursprünglichen Statuten sind am 14. Januar 1938 festgelegt und am 29. April 1949 letztmals revidiert worden. Die Firma wird nun auch fremdsprachig geführt, und zwar ALVA S. A., bzw. ALVA Ltd. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Sie bezweckt den Ankauf, Verkauf, Import und Export von Textilien, Gebrauchsartikeln und Maschinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 8 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Martial Frêne, von Reconvilier, nun in Kilchberg (Zürich), Präsident; Ugo Arrigoni, von Savosa (Tessin), nun in Basel; Morris Selim Sakal, ägyptischer Staatsangehöriger, in Kairo; Walter Sommer, von Dürrenroth (Bern), in Zürich, und Gaston Homsy, syrischer Staatsangehöriger, in Alep (Syrien). Diese und der Kollektivprokurist Max Klingler, von und in Zürich, zeichnen zu zweien. Domizil: Talstrasse 16 in Zürich 1.

29. August 1949.

Phaidon, société anonyme pour la diffusion de livres, bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3260). Die Generalversammlung vom 20. Juli 1949 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 28. Oktober 1947 datieren, abgeändert. Die Firma lautet nun: Phaidon, Aktiengesellschaft für den Vertrieb von Werken der Kunst und Literatur. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Vertrieb und Verbreitung von Reproduktionen von Kunstwerken sowie Vertrieb und Verbreitung von Druckwerken jeder Art (Bücher, Zeitschriften usw.). Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Roger Courvoisier, von Chavannes-le-Veyron, in Lausanne, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Bela Horovitz, britischer Staatsangehöriger, in London, als Delegierter, und Dr. Otto Brandenburger, von und in Zürich. Domizil: Clardenstrasse 47 in Zürich 2 (Bureau Dr. O. Brandenburger).

29. August 1949. Schafwolle usw.

Ernst Baumann, in Künsnacht (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1935, Seite 2970), Schafwolle und Wollabfälle en gros. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1949 an die «Ernst Baumann A. G.», in Künsnacht, erloschen.

29. August 1949. Wolle, Felle, Leder usw.

Ernst Baumann A. G. (Ernst Baumann S. A.) (Ernest Baumann Ltd.), in Künsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Wolle, Fellen und Leder. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Immobilien erwerben und veräußern und im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu 1000 Franken und voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Ernst Baumann», in Künsnacht, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1949, wonach die Aktiven 1 055 301.05 Franken und die Passiven Fr. 310 498.79 betragen, zum Preise von Fr. 744 802.26, von dem Fr. 497 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Baumann, von Künsnacht, in Tarrasa (Spanien), Präsident; Annemarie Gräfflein-Baumann, Max Gräfflein-Baumann, beide von Steckborn, in Künsnacht (Zürich), und Otto Baumgartner-Baumann, von und in Zürich. Ernst Baumann führt Einzelunterschrift. Annemarie Gräfflein-Baumann, Max Gräfflein-Baumann und Otto Baumgartner-Baumann führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf Beck, von La Chaux-de-Fonds, in Künsnacht (Zürich), und an Margareth Kreuzmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Kohlrainstrasse 7/9.

29. August 1949.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen (Société Suisse de Placements) (Swiss Investment Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946, Seite 3473). August Gattiker-Sautter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Benno Baur, von und in Zürich, und Dr. Kurt H. Brunner, von Glarus, in Zürich.

29. August 1949. Versicherungen.

Willy Helmsendorfer, in Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1942, Seite 2901). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Generalbevollmächtigter und Direktion für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein der «Compagnie d'Assurances Générales contre l'Incendie et les Explosions, Paris»; Direktion Zürich der «Marine Insurance Company Limited, London»; Havariekommisariat. Die Prokuren von Ernst Schmid und Elsa von Tschärner-Keller sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Max Sutter, von Appenzell, in Zürich.

29. August 1949. Kosmetische Produkte usw.

Gerda Spillmann, Beauty Preparations, in Zürich (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1949, Seite 466), kosmetische Produkte usw. Die Firmhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Rüegg und das Bürgerrecht von Schwyz erhalten. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Paul Rüegg, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt hat, besteht Gütertrennung.

29. August 1949.

Buchdruckerei Männedorf, Fritz Hoesli, in Männedorf (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1946, Seite 3546). Die Prokura von Fritz Landolt ist erloschen.

29. August 1949. Keramische Erzeugnisse. G. Ceccaroni, in Zürich (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 370), keramische Erzeugnisse. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. August 1949. Boden- und Wandbeläge. Gebr. Franchini & Co., in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1947, Seite 906), Spezialgeschäft für Boden- und Wandbeläge. Ueber diese Kommanditgesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juni 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 15. Juni 1949 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. August 1949. Schweizerische Theaterschule A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1948, Seite 3233). Dr. Arnold Hans Schwengeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Georg Thürer, von Chur und Valzeina, in Teufen (Appenzell A.-Rh.).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

29. August 1949. Konditorei. Hans Wey-Stehlin, in Langenthal, Konditorei (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1931, Seite 163). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

##### Bureau Bern

29. August 1949. Konfiserie. Peter Meyer, in Bern, Konfiserie (SHAB. Nr. 258 vom 28. Oktober 1919, Seite 1889). Die Firma wird infolge Liquidation gelöscht. Die Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Konfiserie Meyer A.-G.», in Bern, übernommen, gemäss Uebnahmebilanz vom 30. Juni 1949.

29. August 1949. Confiserie Meyer A.-G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. August 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Uebernahme und die Weiterführung des von Peter Meyer unter der gleichnamigen Einzelfirma betriebenen Konfiseriegeschäftes mit Tea-room an der Marktgasse 31, in Bern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Peter Meyer», in Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. August 1949 und gestützt auf die dem Gründungsakt beigefügte Uebnahmebilanz vom 30. Juni 1949, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Bankguthaben, Debitoren, Warenvorräte, Packmaterial, Mobilien, Maschinen) Fr. 199 333.08 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 29 333.08 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss und Uebnahmepreis von Fr. 170 000 ergibt, wofür der Sacheinleger Peter Meyer 170 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Fr. 30 000 des Aktienkapitals sind in bar liberiert worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Peter Meyer» ein auf den Tag des Nutzen- und Schadenbeginns am 1. Juli 1949. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Meyer, von Ulmiz bei Murten, in Bern, als Präsident; Peter Blaser, von Trubschachen, in Trub, als Sekretär; Elisabeth Meyer, von Ulmiz bei Murten, in Bern, als Beisitzerin; Rita Meyer, von Ulmiz bei Murten, in Bern, als Beisitzerin. Jedes Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet einzeln. Geschäftslokal: Marktgasse 31 (in gemieteten Räumen).

29. August 1949. Waren aller Art. Otto Bätcher, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1949, Seite 102). Neues Geschäftsdomizil: Bottigenstrasse 85, in Bern-Bümpliz.

29. August 1949. Fernmeldeapparate usw. Autophon A.-G., Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten der gesamten Fernmelde- und Telephonietechnik usw. (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1770), mit Hauptsitz in Solothurn. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hermann Suter, von Gipf, in Zürich, und Otto Tschumi, von Wolfisberg, in Solothurn; diese beiden unterschreibsberechtigten Direktoren führen nun auch als Verwaltungsräte die Unterschrift zu zweien.

29. August 1949. Neuheiten für Sport und Haushaltungen. Max Schneider, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Max Schneider, von Hittnau (Zürich), in Bern. Vertrieb eigener Neuheiten für Sport und Haushaltung. Wallgasse 4.

29. August 1949. Bauunternehmung. Weiss & Marti A.-G. Bern, in Bern, Betrieb einer Bauunternehmung, Tief- und Strassenbau usw. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2171). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Witwe Johanna Weiss-von Ballmoos und Otto Bolliger. Die Unterschriftsberechtigung des Otto Bolliger ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. August 1949 gewählt: Kurt Weiss, von Bottmingen, in Bern-Bümpliz, und Herbert Marti, von Sumiswald, in Bern. Kurt Weiss und Herbert Marti zeichnen kollektiv. Der Präsident Hans Marti zeichnet wie bisher einzeln.

29. August 1949. Aktien-Lastwaag-Gesellschaft Wohien, in Liq., in Wohien bei Bern (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Seite 775). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

##### Bureau Biel

29 août 1949. Horlogerie. Isola S.A., précédemment à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1949, N° 130). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 août 1949, la société a décidé de transférer son siège à Bienne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet la fabrication et le commerce d'horlogerie. Les statuts originaux portant la date du 18 novembre 1943 ont été modifiés le 5 juin 1945. Le capital social de 50 000 fr. est composé de 100 actions de 500 fr. chacune au porteur, dont 20 sont entièrement libérées et 80 libérées jusqu'à concurrence de 25 % de leur valeur nominale. Le capital est donc libéré de 20 000 fr. Les publications sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Paul Honsberger, de Eggwil (Berne), à Bienne, est seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue Ernest Schülter 2.

29. August 1949. Maschinen usw. Elbor S.A., in Biel, Fabrikation, An- und Verkauf von Maschinen und andern mechanischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1946, Seite 2466). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Mai 1949

hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Burgdorf

29. August 1949. Pferdemezgerei. Gebr. Bernhard, in Burgdorf. Unter dieser Firma haben Ernst und Otto Bernhard, beide von Lützelflüh, in Burgdorf, eine Kollektivgesellschaft gebildet, die am 15. März 1949 begonnen hat. Pferdemezgerei. Metzgergasse 11.

29. August 1949. Restaurant. E. Albiez, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Albiez, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Burgdorf. Betrieb des «Casino»-Restaurant. Kirchbühl Nr. 14.

29. August 1949. A.G. Automobilverkehr Koppigen & Umgebung, in Koppigen (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1943). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: der Vizepräsident Fritz Schürch, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Georg Voitel und Fritz Ursenbacher. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident: Walter Kühlenmann, von und in Oberösch, und als Beisitzer: Ernst Kunz-Wyss, von und in Ersigen, sowie Gottlieb Ruchti, von Büren a. d. A., in Wynigen. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

#### Bureau Laupen

29. August 1949. Spezereien, Textilien. Hans Kuhn, in Rosshäusern-Station, Gemeinde Mühleberg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Kuhn, von Frauenkappelen, in Rosshäusern-Station. Handel mit Spezereien und Textilien. Konfektion und Masskonfektion.

#### Bureau de Moutier

19 août 1949. Paul Gosteli, fils, Rôtisserie Jurassienne, à Reconvilier (FOSC. du 18 avril 1938, N° 87, page 837). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de La Neuveville

30 août 1949. Epicerie. Paul Evard, à La Neuveville. Le chef de la raison est Paul-Armand Evard, de et à La Neuveville. Epicerie.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

29. August 1949. Sportartikel, Lederwaren. Willy Bringold, in Oberstoecken. Inhaber der Firma ist Willy Bringold, von Diemtigen, in Oberstoecken. Herstellung und Vertrieb von Sportartikeln und Lederwaren. Im Dorfe.

30. August 1949. Textilwaren. Walter Wyssmüller, in Oberwil i. S., Inhaber der Firma ist Walter Wyssmüller, von und in Oberwil i. S. Vertrieb von Textilwaren. Bunschen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

13. August 1949. Baugenossenschaft Weststadt, in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Ihr Zweck besteht darin, unter Beihilfe von Bund, Kanton Solothurn und Gemeinde Solothurn im Gebiete der Gemeinde Solothurn preiswerte Wohnbauten zu errichten, diese zu möglichst niedrigen Mietzinsen zu vermieten und bei Gelegenheit zu verkaufen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift des Präsidenten oder des Vizepräsidenten je mit dem Kassier oder dem Aktuar. Dr. Fritz Reinhardt, von und in Solothurn, ist Präsident; Josef Menth, von und in Solothurn, Vizepräsident; Alfred Ravicini, von und in Solothurn, Kassier; Paul Wirz, von und in Solothurn, Aktuar. Geschäftslokal: Bielstrasse 3 (Bureau Dr. F. Reinhardt).

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. August 1949. Buchdruckerei. Joos, Scherrer & Co., in Schaffhausen, Buchdruckerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2672). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Erwin Scherrer ist am 31. Mai 1949 ausgeschieden. Die Gesellschafterin Marta Joos-Ruppert hat ihre Kommandite von Fr. 6000 auf Fr. 3500 herabgesetzt. Die Firma wird geändert in G. Joos & Co.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. August 1949. Aktiengesellschaft der Bad- u. Kuranstalten Ragaz-Pfäfers (The Baths and Grand Hotels Ragaz Pfäfers Limited) (S. A. des Bains et Grand Hôtels Ragaz-Pfäfers) (S. A. Stabilimenti Medico-Terminali e dei Grand-Hôtels Ragaz-Pfäfers), in Bad-Ragaz (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1603). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Versammlung der Obligationäre vom 25. Juli 1949 und über die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Juli 1949 wurde im Sinne von Art. 732 ff OR und in Anwendung der einschlägigen Bestimmungen des Bundesgesetzes über rechtliche Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickereindustrie vom 28. September 1944, das Aktienkapital von Fr. 900 000 auf Fr. 380 000 herabgesetzt wie folgt: Die bisherigen 1000 Stück Vorzugsaktien zu Fr. 300 werden um 90 % abgeschrieben und in 60 neue Stammaktien zu je Fr. 500 umgewandelt. Die bisherigen 2400 Stück Stammaktien zu Fr. 250 werden um 90 % abgeschrieben und in 120 neue Stammaktien zu je Fr. 500 umgewandelt. Für 10 % des bisherigen Obligationenkapitals von Fr. 700 000 = Fr. 70 000 erhalten die Obligationäre 140 neue Stammaktien zu Fr. 500. Durch Umwandlung je eines Teilbetrages von Fr. 200 000 der II. Hypothek und von Fr. 20 000 der III. Hypothek, erhalten die betreffenden Grundpfandgläubiger zusammen 2200 Stück Vorzugsaktien zu Fr. 100. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 380 000, eingeteilt in 2200 Vorzugsaktien zu Fr. 100 und 320 Stammaktien zu Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend. Eine weitere Teilrevision der Statuten berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

23. August 1949. Photo-Verlag. Frei & Co., in St. Gallen, Photo-Verlag (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 347). Die Firma wird in Anwendung der Vorschriften von Art. 68, Abs. 2 HRGv infolge Todes der Gesellschafter von Amtes wegen gelöscht.



27. August 1949. Metzgerei, Wirtschaft.  
**Bischofberger, Metzgerel**, bisher in Uznach, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1935, Seite 2215). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnort des Inhabers wurden nach Wil (St. Gallen) verlegt. Die Firma lautet nun: **Jak. Bischofberger**. Geschäftsnatur: Metzgerei und Wirtschaft « Zum Toggenburg ». Toggenburgerstrasse.

27. August 1949. Gartenbau.  
**Otto Brauchli**, bisher in Rorschach, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2688). Infolge Verkaufs des Blumenladens an der Hauptstrasse in Rorschach, lautet die Geschäftsnatur nunmehr: Gartenbau. Der Sitz der Firma und das Domizil des Inhabers wurden nach Goldach verlegt. Sonnenhalde.

27. August 1949. Kleider, Stoffe.  
**A. Sieber**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist August Sieber-Wohlgensinger, von Au (St. Gallen), in St. Gallen. Kleiderfabrik ASCO; Herren- und Damenkonfektion, sowie Handel mit Stoffen. Lindentalstrasse 8—10.

27. August 1949. Schweinehandel.  
**Paul Zwicker**, in Tübach. Inhaber der Firma ist Paul Zwicker, von Waldkirch, in Tübach. Schweinemästerei und Schweinehandel; Dorf.

27. August 1949. Damen- und Herrenwäsche.  
**Paul Gemperle jun.**, in St. Gallen, Damen- und Herrenwäsche (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1943, Seite 1034). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft mit Sitz in Hauptwil (Thurgau) (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1453) erloschen.

29. August 1949.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Eggersriet**, in Eggersriet. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch: a) Vermittlung von Bedarfartikeln und Hilfsstoffen für den bäuerlichen Betrieb; b) Qualitätsverbesserung und Verwertung der landwirtschaftlichen Produkte; c) Hebung der beruflichen Kenntnisse. Die Statuten datieren vom 15. Februar und 22. Mai 1949. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit diese gesetzlich vorgeschrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im « Mitteilungsblatt der Gemeinde Eggersriet ». Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern; ihm gehören zurzeit an: Pius Krömler, von und in Eggersriet, Dorf, Präsident und Geschäftsführer; Pius Bischof, von und in Eggersriet, Obermühle, Vizepräsident, und Johann Lehmann, von Niederbüren, in Eggersriet, Weid, Aktuar. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: bei Pius Krömler, Dorf.

29. August 1949. Rohmaterialien, Chemikalien usw.  
**Werner Stierli**, in St. Gallen, Export und Import von Rohmaterialien, Chemikalien, Textilien und Lederwaren (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2228). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. August 1949.  
**Marie Winzeler, Hotel Schiff**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 284). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. August 1949. Kunstgewerbe, Handwebereien.  
**Frau Ida Debrunner-Baum**, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ida Debrunner-Baum, von Strohwillen (Thurgau), in Rorschach. Kunstgewerbe, Handwebereien. Hauptstrasse 98.

29. August 1949. Ausrüstung von Stickereien usw.

**Rapld A.-G.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. August 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Stickereiausschneideanlage und die Ausführung aller mit der Ausrüstung von Stickereien im Zusammenhang stehenden Arbeiten sowie die Fabrikation von Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art im In- und Auslande in beliebiger Form beteiligen, eine Interessengemeinschaft oder die Fusion mit ihnen eingehen, ferner solche Unternehmungen selbst gründen, erwerben oder pachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Laut Sachübernahmevertrag übernimmt die Gesellschaft von Hans Kunz, St. Gallen, Maschinen, Materialvorräte und Büromöbel gemäss separatem Verzeichnis vom 18. August 1949, zum Preise von Fr. 30 000, welcher in bar bezahlt wird. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Kunz, von und in St. Gallen. Einzelprokura wird erteilt an Marta Kunz-Lutz, von und in St. Gallen. Geschäftslokal: Zürcherstrasse 201.

#### Aargau — Argovie — Argovia

27. August 1949. Maschinen, Apparate usw.  
**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie.) (Brown, Boveri & Company Limited)**, in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1948, Seite 2323). Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an Kurt Niehus, von Oberhofen (Bern), in Baden; Ernst Alfred Müller, von Zürich, in Wettingen, und Kurt Hofstetter, von Horgen (Zürich), in Baden. Die Prokura von Emil Strickler ist erloschen.

27. August 1949. Lacke, Farben.  
**Dr. A. Landolt A.-G.**, in Zofingen, Fabrikation von Lacken und Farben, sowie Handel mit solchen (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2220). Armin Landolt, Präsident und De'gierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Ringier-Landolt, von und in Zofingen, als Präsident, und Carel Bendien-Landolt, niederländischer Staatsangehöriger, in Almelo (Holland), als Mitglied. Vizepräsidentin des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Annie Landolt-Lüseher. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Franz Wiesbauer, sen., österreichischer Staatsangehöriger, in Zofingen.

27. August 1949.  
**Cementfabrik Holderbank-Wildeg A.-G. (Fabrique de Ciment Holderbank-Wildeg S. A.)**, in Holderbank (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 533). Der Prokurist Hugo Simmen wohnt nun in Lenzburg.

27. August 1949. Metallwaren usw.  
**SOLA A.-G. Baden**, in Baden, Herstellung von und Handel mit Metallwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1946, Seite 347). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Emmen (Luzern) (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2211) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

27. August 1949.

**Konsumverein Mellingen-Tägerig-Wohlenschwill**, in Mellingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3325). In der Generalversammlung vom 26. Januar 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Generalversammlung vom 1. Februar 1948 hat sodann die bisherigen Anteilscheine im Nominalbetrage von je Fr. 20 aufgehoben. Die Firma lautet nun: **Konsumverein Mellingen und Umgebung**. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Warenvermittlung und Eigenproduktion. Publikationsorgan ist « Die Genossenschaft », soweit nicht das Gesetz Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. August 1949 sind die Vorschriften der Art. 734 und 874, Abs. 2 OR beobachtet worden.

27. August 1949. Baustoff-Fabriken.  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1949, Seite 849), Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken, mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Eugen Baettig, von Luzern, in Baden.

27. August 1949.  
**Chromstahl-Vertrieb Frau A. Weber**, in Brugg (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 753). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

27. August 1949.  
**Chromstahl-Vertrieb Brugg B. Schnell**, in Brugg. Inhaber dieser Firma ist Benedikt Schnell, von Berg (St. Gallen), in Wettingen. Handel mit Chromstahl- und Silber-Artikeln. Kirehgass 8.

27. August 1949. Kunstschreinerei.  
**Richard Kohler, Schwaderloch**, in Schwaderloch. Inhaber dieser Firma ist Richard Kohler, von und in Schwaderloch. Kunstschreinerei. Landstrasse 19.

27. August 1949. Lederwaren.  
**Fr. Engel**, in Seengen, Vertrieb von Lederwaren für das Schuhmacher-gewerbe (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1949, Seite 522). Der Sitz der Firma und der persönliche Wohnsitz des Inhabers sind nach Seon verlegt worden. Geschäftslokal: Stolten.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Berichtigung.  
**Maschinenfabrik Sirnach A. G.**, in Sirnach (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1949, Seite 2234). Paul A. Oechslin wurde zum Geschäftsleiter ernannt.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

11 agosto 1949.

**S. A. Cave di Granito Ticinesi in liq. (S. A. Carrières de granit tessinoises en liq.) (Tessinische Granitbrüche A. G. in liq.)**, in Biasca, esercizio cave e smercio di granito (FUSC. del 2 maggio 1949, N° 101, pagina 1161). Nella sua assemblea generale straordinaria del 27 maggio 1949 e nella successiva assemblea straordinaria generale del 27 luglio 1949 questa società anonima ha proeeduto alla revisione dei propri statuti portando il capitale sociale da 20 000 fr., diviso in 40 azioni da 500 fr. cadauna interamente liberate, a 50 000 fr., mediante aumentazione del valore nominale di ogni azione da 500 fr. a 1250 fr. Il capitale sociale è così di 50 000 fr., diviso in 40 azioni al portatore di 1250 fr. ognuna, liberato nella misura del 40% = 20 000 fr. Gli statuti sono ora in consonanza con le disposizioni del nuovo Codice delle obbligazioni. La situazione legale è così ristabilita e lo scioglimento della società è revocato. La società continua a sussistere sotto la ragione sociale **S. A. Cave di Granito Ticinesi (S. A. Carrières de granit tessinoises) (Tessinische Granitbrüche A. G.)**.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

29 août 1949. Café.

**Fernand Addor**, au Château riére, Ste-Croix. Le chef de cette raison individuelle est Fernand Addor, fils d'Emile, de Ste-Croix, au Château riére, Ste-Croix. Exploitation du café du Château, riére Ste-Croix.

29 août 1949. Scierie, bois.

**A. Jaccard**, à la Mouille-Mougnon, riére Ste-Croix, scierie et commerce de bois (FOSC. du 8 janvier 1916, N° 6, page 31). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

##### Bureau de Lausanne

29 août 1949. Papeterie, articles de bazar, etc.

**A. Altorfer et A. Chappuis**, à Lausanne, commerce de papeterie, articles de bazar et ménagers, etc., société en nom collectif (FOSC. du 13 juin 1949, page 1569). La société est dissoute dès le 29 août 1949, l'activité ayant cessé. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 août 1949. Défense des personnes assurées.

«DAO» **A. Nicoulaz**, à Lausanne, défense des personnes assurées obligatoirement ou volontairement (FOSC. du 21 avril 1945, page 200). Nouvelle adresse: rue de Bourg 10.

29 août 1949. Articles de fonderie.

**A. Nicoulaz**, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert-Gaston Nicoulaz, des Clées (Vaud), à Renens. Commerce, importation et exportation d'articles de fonderie. Rue de Bourg 10.

29 août 1949. Immeubles.

**L'Orchidée S. A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1947, page 2528). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 16 août 1949, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital de 50 000 fr. est divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. L'administrateur André Borgeaud est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich), est seul administrateur avec signature individuelle.

29 août 1949. Etiquettes pour bouteilles, etc.

**C. Cherix**, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Cherix, de Bex (Vaud), à Lausanne. Commerce et représentation d'étiquettes pour bouteilles de vins, d'articles et de marchandises de diverse nature. Avenue de Cour N° 11.

29 août 1949.

**Société Immobilière Avenir Rosiaz E.**, à Pully, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1949, page 2008). L'administration fédérale des contributions ayant retiré son opposition, la raison est radiée.

##### Bureau de Morges

29 août 1949. Café.

**Albert Coeytaux**, à Cossonay, exploitation de l'Hôtel d'Angleterre (FOSC. du 16 juin 1920, N° 154, page 1144). Cette maison a transféré son siège à St-Prex. Le chef de la maison est Albert Coeytaux, de Dailens, à St-Prex. Exploitation du Café de la Croix Fédérale.



## Bureau d'Orbe

29 août 1949. Epicerie, mercerie, etc.  
Paul Glardon, à Vallorbe. Le chef de la maison est Paul-Henri Glardon, fils de Louis-Adolphe, de et à Vallorbe. Epicerie, mercerie, commerce de tabacs, cigares, articles de pêche.

## Bureau de Vevey

29 août 1949.  
Fœtisch frères, Société anonyme, entreprise générale de musique et d'édition, Succursale de Vevey, à Vevey (FOSC. du 17 février 1949, N° 40), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Dans ses assemblées générales des 17 décembre 1948 et 2 août 1949, la société a modifié ses statuts. La société a pour objet toute activité se rapportant au commerce de la musique en général, à la fabrication et à la réparation de tous instruments, à l'édition d'œuvres musicales ou littéraires, à l'organisation de concerts et de spectacles et à la représentation de marques suisses et étrangères. La société peut s'intéresser à des entreprises analogues.

29 août 1949. Orfèvrerie, etc.  
Arthur Chavannes, à Chermex-Le Châtelard, importation, exportation, représentation d'orfèvrerie, bijouterie, fournitures pour l'horlogerie, machines, outils, appareils et produits divers TIM (FOSC. du 25 janvier 1949, N° 20). Par décision du 25 août 1949, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la révocation de la faillite. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 août 1949. Radio, lustrerie.  
Carlo Sænger, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Carlo-Wilhelm Sænger, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Commerce d'appareils radio et lustrerie. Tête de Ran 28.

## Bureau de Neuchâtel

27 août 1949. Installations électriques, etc.  
Eugène Monti, à Neuchâtel, installations électriques, etc. (FOSC. du 14 août 1934, N° 188, page 2267). Les locaux sont transférés: rue Pourtalès N° 13.

27 août 1949. Bureau d'architecture.  
J. L. Bottini «Activia», à Neuchâtel, bureau d'architecture (FOSC. du 25 septembre 1947, N° 224, page 2797). Les bureaux sont transférés: Clos Brochet 2.

27 août 1949. Outils pour l'horlogerie, etc.  
Schürch & Cie, à Neuchâtel, outils et fournitures pour l'horlogerie et la mécanique, aciers, métaux, etc., société en nom collectif (FOSC. du 24 février 1948, N° 45, page 557). Par suite de changement du nom de la rue, les bureaux sont actuellement: avenue du Premier Mars 33.

27 août 1949. Modes.  
Marie Muller, à Neuchâtel, maison de modes (FOSC. du 18 décembre 1942, N° 295, page 2875). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

29 août 1949. Garage, autos.  
Patthey et fils, à Neuchâtel, garage, transports, location, vente réparations d'automobiles, société en nom collectif (FOSC. du 24 mars 1945, N° 70, page 692). Par suite de changement du nom de la rue, les locaux sont actuellement: Maladière 2.

29 août 1949. Autos.  
J. Baumann, à Cressier, commerce d'automobiles, carrosserie, réparations (FOSC. du 5 mai 1949, N° 104, page 1204). Par jugement du 13 juin 1949, le Tribunal de district de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

29 août 1949. Serrurerie.  
Charles Roth, à Neuchâtel, entreprise de serrurerie (FOSC. du 14 mai 1943, N° 111, page 1083). Les locaux sont transférés: Ecluse 74.

## Genf — Genève — Ginevra

27 août 1949. Matériaux de construction, etc.  
Gétaz, Romang, Ecoffey S. A., succursale de Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 23 septembre 1947, page 2769), société anonyme avec siège principal à Lausanne. La procuration collective conférée à Charles Bachmann est éteinte.

27 août 1949. Pneumatiques, etc.  
«GEH» G. Hirschy, à Genève, importation et vente en gros de pneumatiques et tous articles en caoutchouc, importation et exportation en gros d'articles industriels (FOSC. du 12 juin 1946, page 1754). Par jugement du 18 août 1949, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 août 1949. Taillanderie, etc.  
J. Stauffer, à Bellevue, commerce d'articles de taillanderie, de ménage, d'outils et de quincaillerie (FOSC. du 2 mars 1944, page 510). Par jugement du 16 août 1949, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 août 1949. Coutellerie et taillanderie.  
F. Grobéty, au Grand-Saconnex, commerce de coutellerie et taillanderie (FOSC. du 4 mars 1949, page 608). Par jugement du 2 août 1949, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 130177. Date de dépôt: 16 novembre 1948, 18 h.  
Imre Semler et Bela Semler, faisant le commerce sous le nom de J. Semler, Beak Street 57 & 59, Golden Square, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). Marque de commerce.

Articles en laine et en peigné.

**VENTEX**

Nr. 130178. Hinterlegungsdatum: 7. April 1949, 18 Uhr.  
H. Brenneisen & Cie. AG., Reinacherstrasse 255, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Drahtumreifungen aller Art für Verpackungszwecke, Bandeisenumreifungen, Verschnürungsapparate sowie Zubehörmaterial für alle vorerwähnten Erzeugnisse, sowie für Maschinen, Werkzeuge und Apparate für die Holzbearbeitungs- und landwirtschaftliche Branche.



Nr. 130179. Hinterlegungsdatum: 14. April 1949, 18 Uhr.  
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften (Inhaber der «Weichkäse Uster»), Archstrasse 2—6, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und Milchprodukte aller Art.



Nr. 130180. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1949, 20 Uhr.  
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften (Inhaber der «Weichkäse Uster»), Archstrasse 2—6, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und Milchprodukte aller Art.

**BELLE SUISSE**

N° 130181. Date de dépôt: 14 avril 1949, 17 h.  
Bendix Aviation Corporation, Bendix Drive 401, South Bend (Indiana, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Installations de freinage de véhicules comprenant des freins à commande par moteur du type différentiel à pression d'air, soupapes de commande de freins, cylindres différentiels à pression d'air, et installations de freinage hydrauliques comprenant des dispositifs auxiliaires ou de réglage.

**HYDROVAC**

N° 130182. Date de dépôt: 17 août 1949, 20 h.  
André Pache, avenue Bergières 24, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tissus imprimés à la main.



N° 130183. Date de dépôt: 15 juin 1949, 16 h.  
André-C. Lambert, avenue Gaspard Vallette 12, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Bijoux.



Nr. 130184. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1949, 17 Uhr.  
Etablissement «Orvita», Vaduz (Liechtenstein).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nährmittel für Haustiere in Form von Emulsionen, Pulver und Oelen.



N° 130185. Date de dépôt: 18 juillet 1949, 8 h.  
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 70593. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1929.

Produits de cacao, confiserie, thé, produits alimentaires, articles de réclame, produits chimico-pharmaceutiques.

## BELAROMA

Nr. 130186. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1949, 18 Uhr.  
Besteckfabrik Gürtler Kommanditgesellschaft, Burgunderstrasse 29 a, Düsseldorf-Heerd (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Edelmetalle, Gold-, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metallegierungen.



N° 130187. Date de dépôt: 30 juillet 1949, 8 h.  
Speidel Corporation, Ship Street 70, Providence (Rhode Island, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie à l'exclusion de montres, à savoir: bracelets, chaînes-colliers, chaînes de montres, chaînes pour clés, chaînes d'ornement pour le pied, colliers, épingles d'ornement, clips d'ornement, boucles d'oreilles, chaînes d'ornement pour les chevilles, médaillons, breloques, croix d'ornement, chaînes de lunettes, fixe-cravates, attache-manchettes, boutons de chemise, fixe-cols, créations de bijouterie ainsi que les articles suivants faits entièrement ou partiellement de métaux précieux ou métaux précieux plaqués, à savoir: anneaux pour clés, ornements de toilette, canifs de poche, pince-billets et attache-serviettes.

## Speidel

Nr. 130188. Hinterlegungsdatum: 2. August 1949, 9 Uhr.  
Synthosan AG., Rütliweg 52, Arlesheim (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Waren und pharmazeutische Chemikalien.

## AMOSYT

N° 130189. Date de dépôt: 6 août 1949, 16 h.  
Vve Charles Luthy, rue Léopold-Robert 48, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Journaux et autres imprimés.

## Le Traducteur

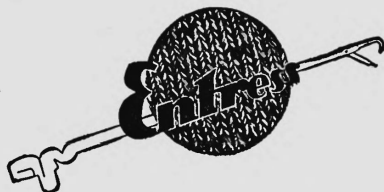
Nr. 130190. Hinterlegungsdatum: 12. August 1949, 10 Uhr.  
Cecilio Vonder Mühl, Laurenzenvorstadt 61, Aarau (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren in Edelmetallen.

## CVM

Nr. 130191. Hinterlegungsdatum: 12. August 1949, 19 Uhr.  
Franz Entress, Nürtingen (Württemberg, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Strumpfwaren, Trikotagen.



N° 130192. Date de dépôt: 15 août 1949, 18 h.  
Emile Foltzer, Grandvaux (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles et graisses techniques.

## TRACING-OIL

Nr. 130193. Hinterlegungsdatum: 16. August 1949, 5 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel.

## VENTUREX

N° 130194. Date de dépôt: 18 août 1949, 9 h.  
Nouvelle Fabrique Election, Société anonyme, rue Numa-Droz 142, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 69480 de la Société Anonyme Les Fils de L. Braunschweig, Fabrique Election, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mars 1949.

Montres.

## DESPORT

Nr. 130195. Hinterlegungsdatum: 18. August 1949, 17 Uhr.  
T. & T. Vicars Limited, Earlestown, Newton-le-Willows (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Oefen zum Herstellen von Biskuits.



Nr. 130196. Hinterlegungsdatum: 23. August 1949, 16 Uhr.  
Vernicolor Lack- & Farbenfabrik AG., Alte Landstrasse, Meilen (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke und Farben aller Art.



Nr. 130197. Hinterlegungsdatum: 25. August 1949, 15 Uhr.  
Perapro AG., Sonnenrain 10, Ittigen (Gemeinde Bolligen, Bern, Schweiz).  
Geschäftsadresse: Läuferplatz 8, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Futtermittel.



Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 77620. — A. E. Allen & Co. Limited, Langley Mill (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Aristoc Limited. — Enregistré le 29 août 1949.

Transmission — Uebertragung

Marques N° 99384, 99385 et 119148 de la société coopérative dénommée « Société pour la Réglementation en Suisse de Produits Pharmaceutiques et Hygiéniques, Spécialisés par des Marques Déposées », Genève (Suisse). — Transmission à l'association Société pour la Réglementation en Suisse de Produits Pharmaceutiques et Hygiéniques spécialisés par des marques déposées, place du Port 1, Genève (Suisse). — Enregistré le 27 août 1949.

Radiations — Lösungen

Marque N° 128273. — Didsheim Goldschmidt fils et Cie., Fabrique Juvenia, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 29 août 1949 à la demande de la déposante.

Marque N° 129627. — Joseph Chèvre, Solothurn (Schweiz). — Gelöscht am 29. August 1949 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

**Abdampf-Verwertungs-AG., Schaffhausen**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 300 000 zu reduzieren durch Rückzahlung zu pari von 2000 Aktien zu nom. Fr. 100.

Unter Hinweis auf Art. 733 OR werden Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung wünschen, hiermit aufgefordert, ihre Forderungen binnen 2 Monaten von der 3. Veröffentlichung dieser Anzeige an anzumelden beim Notariat Zürich 1 (Altstadt). (AA. 245<sup>a</sup>)

Zürich, den 30. August 1949.

Abdampf-Verwertungs-AG.:  
der Verwaltungsrat.

**Thermoplastik GmbH., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat am 30. August 1949 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Sitz des unterzeichneten Liquidatoren anzumelden.

Zürich, den 31. August 1949.

(AA. 246<sup>a</sup>)

Der Liquidator: Kurt Loosli, Haldenstrasse 122, Zürich 55.

**Publicité Franco-Helvétique S. A., Frenkendorf**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Erste Veröffentlichung**

Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Publicité Franco-Helvétique S. A.» hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Juli 1949 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiemit gemäss Art. 742, Absatz 2, OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche am Sitz der Gesellschaft in Frenkendorf aufgefordert. (AA. 247<sup>a</sup>)

Publicité Franco-Helvétique S. A.: der Verwaltungsrat.

**Administratio AG. in Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 8. August 1949 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 1 560 000 auf Fr. 1 467 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 350 auf jede der 240 Aktien.

Es wird hiervon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 des Obligationenrechts, Kenntnis gegeben, mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können; die Anmeldung hat bei Herrn Notar Dr. Max Vischer, St.-Albigraben 8 in Basel, zuhanden der Gesellschaft zu erfolgen. (AA. 244<sup>a</sup>)

Basel, den 29. August 1949.

Der Verwaltungsrat.

**„ZÜRICH“, Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1948

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	9 000 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	30 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	249 519 262	90	Gesetzlicher Reservefonds	21 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	14 817 264	35	Spezialreserve	2 853 900	—
(Einzahlungsverpflichtungen Fr. 5 839 070.—)			Sicherheitsreserve für Liegenschaften- und Hypothekenbesitz	7 800 000	—
Andere Aktien	44 679 352	27	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	6 000 000	—
Schuldbuchforderungen	8 702 506	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 942 500	—	Prämienüberträge	148 716 370	—
Hypothekarische Anlagen	38 408 497	65	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	386 090	—
Grundstücke	13 395 000	—	Deckungskapital für laufende Renten	17 218 923	—
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	59 793 028	59	Schwabende Schäden	171 509 733	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	22 536 448	49	Andere technische Rückstellungen	38 605 997	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	6 222 528	—	Aus laufender Rechnung	2 116 500	76
Stückzinsen und Mieten	704 638	32	Andere Passiven und Kreditoren	22 554 101	23
Andere Aktiven und Debitoren	5 879 223	58	Wertberichtigungsposten:		
(VG. 48)			Dckkredere Rücklage	850 000	—
			Gewinn	8 988 635	16
	478 600 250	15		478 600 250	15

Zürich, den 18. Juni 1949.

„ZÜRICH“, Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
W. Schelzler.

**« C. A. P. », Compagnie d'Assurance de Protection juridique S. A., Genève**

Actif

Bilanz au 31 décembre 1948

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	177 265	—	Capital social	100 000	—
Immeubles	51 000	—	Fonds de réserve légal	760	—
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	88 168	40	Réserves spéciales:		
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	118 168	73	Réserves statutaire	6 245	—
Prorata d'intérêts et loyers	985	75	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Mobilier et matériel	1	—	Provision pour risques en cours	236 802	50
Autres actifs et débiteurs divers	10 293	34	Provision pour sinistres à régler	14 000	—
Frais de constitution	1	—	Engagements:		
(VG. 47)			Hypothèques et dettes foncières grevant les immeubles	48 500	—
			Réserves pour rente	400	—
			Autres passifs et créditeurs divers	10 088	15
			Articles compensateurs:		
			Réserves pour provisions et créances douteuses	8 317	90
			Bénéfice	769	67
	445 883	22		445 883	22

Genève, le 30 juin 1949.

« C. A. P. », Compagnie d'Assurance de Protection juridique S. A.

Hodel.

Philippsson.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postscheckverkehr, Beltritte — Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Christkatholische Kirchengemeinde, VI 8786. — Dissolin AG., Fabrik chemischer Spezialfabrikate, VI 8780. Adliswil: Sportschützen Adliswil, VIII 36118. Alrolo: Peverelli Mario, officina meccanica, XI 4587. Altschwil: Basar 1949 der christkatholischen Kirchengemeinde Altschwil, V 6337. Almens: Evangelische Kirchengemeinde Almens-Rothenhorn, X 6158. Aitdorf (Uri): Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter, Sektion, VII 4375. Arbon: Schülertreffen 1919, IX 8146. Arlesheim: Sommerhalder Elisabeth, Lehrerin, V 9436. Attalens: Kaser Aloys, IIa 3945. Attiswil: Kirchenglockenfonds, Va 3663. Bad Itzhoz: Baltospurger Emma, Sparwischer « Spawi », X 5261. Baden: Fischer Ernst R., Dr., VIII 32170. Ballaigues: Eglise nationale paroisse de Vallorbe-Ballaigues, section de

Ballaigues, II 3333. Bärenswil: Männerchor Bärenswil, Fahnenfonds, VIII 35001. Basel: Bank für internationalen Handel AG., V 4586. — Danzeisen Paul, Autospenglerei, V 10159. — Girod Hans, Eisen und Röhren, V 8327. — Koller Hans, Dr. med. prakt. Arzt, V 1099. — Pix R. Urech & Co., V 10512. — Siegrist-Kleiche Albert, V 9952. — Studiengesellschaft für Bergbau-Interessen, V 13540. — Vogt & Co. Jac., Ingenieurbureau, V 4271. — Vosser-Meyer Paul, V 6730. — Weber Werner, Lehrer, V 20900. — Wohngenossenschaft Hölleletten, V 5204. Beinwil am See: Weber-Buri E., Kaufmann, VI 8782. Bellinzona: Mainetti S. A., pellami, cuoio, calzature, XI 1014. Belp: Hunsperger, Dr., O., Apotheke « Zur Post », III 3146. Bern: Egger Ernst, Dachdecker-geschäft, III 20561. — Flach Jakob, Korrektor, III 3850. — Gasser Achilles, Architekt, Abteilung Liegenschaftsverwaltung, III 19258. — Gfeller-Aberegg Otto, dipl. Ing. ETH, Bümpliz, III 20176. — Hausverwaltung G. Wanzen-



ried, III 21402. — Hausverwaltung Hopfenweg 29, Notar Aerni, III 21409. — Krankenpflegeverein der Nydegkirchgemeinde, III 20277. — Marbach Elisabeth, Autofahrerin, III 18048. — Martin, Dr. jur., W., Fürsprecher, Advokatur-Bureau, III 21406. — de Riedmatten Michel, III 20612. — Scheidegger Adolf, Vertretungen, III 21408. — Segelfluglager Saanen, III 15639. — Strauss Hermann, Generalagent der « Pax » Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft, III 20089. — Stutz Hans Jakob, III 19881. — Zaugg H., Textilwaren, Bümpliz, III 21407. — Zytlogge-Verlag O. Möhleman, Geschäftsführer, III 21410. Bettweissen: Zell Alfred, Kaufmann, VIIIc 2987. Blei: Etienne Madeleine, M<sup>me</sup>, IVa 1868. — Ghirardi Fernand, tapis, IVa 7260. — Jeanmaire Henri, compte privé, IVa 3200. — Jeunesse musicale (Jugendgemeinschaft für Musik), IVa 7259. — « Valrose » S. A., IVa 7171. Bisehofzell: Sutter Hrcmann, Zimmerer-Schreiner, IX 11465. Boneourt: Recette communale, IVa 6191. Brenz (Bern): Thöni's Söhne Th., mechanische Werkstätte, Kienholz, III 1737. La Chaux-de-Fonds: Armada Watch René Bloch, IVb 2329. — Jeanbourquin Marcel, montres, Chandelier, IVb 2925. Chur: Evangelische Pastoration der kantonalen Anstalten Graubündens, X 6160. — Manser B., Frau, X 6168. — Wohnbaugenossenschaft Bundespersonal, X 6163. Coorelles-le-Jorat: Moulou agricole, II 10829. Dielsdorf: Schwarzenbach Theo, Verkehrspilot, VIII 31119. Dietikon: Bornhauser Mario, Spezialgeschäft für Optik, VIII 38269. — Oberhänsli August, Auto-Spritzwerk, VIII 39610. Dornach: Karlen Ernst, Velos, Motos, V 21182. — Monatschrift « Mitteilungen », Dr. H. E. Lauer, Administration, V 10092. Eberhardens: Donche Gay, M<sup>me</sup>, II 15572. Efreitikon: Mesax GmbH, Fabrikation und Handel, VIIIb 2513. Egerkingen: Strumpfklinik « Gäu », M. Blaser, Vb 3120. Egglwil: Stauffer F., Textilwaren, VI 8787. Emmen: Batteriegeschäft F. Bitt. 70, VII 10054. Ennetbürgen: Landwirtschaftliche Genossenschaft, VIII 1977. Ermatingen: Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband, Sektion Ermatingen, VIIIc 2893. Feldbach: Heusser Hans, Werkmeister, VIII 33433. Fleurier: Herrmann Joseph, assurances, IV 4865. Flum: Rinderer Armin, Velos, X 6164. Fusio: Tabacchi Carlo, allegriante, Mogen, XI 4769. Genève: Benetti B., ébéniste, I 7293. — Binder H., M<sup>me</sup>, I 8908. — Freinhofer J., maltre-serrurier, I 7133. — Gautier Jean-Jacques, I 7868. — Hagger Otto, I 11893. — Jost Marie-Jeanne, M<sup>me</sup>, I 7329. — « Lustralex » R. Schweizer, I 6181. — « Mabert » Gaulis & Cie, couturiers, I 10177. — Mürner J., ponceur, Chêne-Bourg, I 10165. — Roth Albert S. A., I 4321. — Rovac Aeberhard & Romy, I 9874. — Willenim R., « Cidis », I 6886. Gerlafingen: Zimmermann Max, Bezirkslehrer, Va 3665. Geunsee: Strassengenossenschaft Los 1, VII 12732. Glubaseo: « Ayrol » Enrico Koch, produzioni chimiche e tecniche, XI 2368. Glarus: Denecker & Leuzinger, IXa 1751. — Tolotto Enzo, Plattenbelag und Ofenbau, IXa 1067. Gordola: Genet Rolando, tipografia, cartoleria, XI 3027. Gränichen: Stirnemann & Müller, Apparatebau, VI 8778. Grethen: Bessire Max, Weinhandlung, Va 3664. — Maboud A., feinmechanische Werkstätte, Va 3666. Herisau: Brander Aldo, Uhrmacher, IX 11925. — Haller Flora Sr., Heilpraxis, IX 13073. — Krüsi Emil, Masschneiderei, IX 13097. — Schoch Arthur, Blumengeschäft, IX 3175. Herrliberg: Zollinger Hans Heinrich, Dr. med. dent., VIII 40582. Hiltwil: Meier Eugen, Galvaniseur, VIII 36621. Hombrechlikon: Erholungshelm Hinterholz, Schwester Regula Kundert, VIII 1761. Horgen: Uehlinger-Roth Fritz, Dr. med., VIII 38194. Interlaken: Nicolier Vincent, musicien, III 21405. Kerzers: Schweizer W., Autogarage, III 17599. Küssnacht am Rigi: Simon Edwin, Dr. jur., Rechts-anwalt, VII 9277. Langwies: Verkehrsverein Langwies, X 6159. Laufen: Hirsch Hermann, Zimmerer und Parkettgeschäft, V 20729. Lausanne: Comestibles Sous gare, Max Fausel & M<sup>me</sup> A. Dubuis, II 15574. — Editions « Sana », R. Curchod, II 11695. — Eglise orthodoxe russe, Lausanne-Vevry, II 15581. — Huber Hans, graveur-ciseleur, II 15584. — Kramer-Sydlar Alb., II 13188. — Metzger A., édition, photo, II 10034. — « Photo pour vous », Jean-monod & Cie, II 14246. — Porchet Edmond, agent d'assurances, II 13717. — Rebmann Denise, M<sup>me</sup>, II 15586. — Reisser Jean-G., II 12045. — « Rempart » Organe romand de la ligue des patients militaires suisses, II 6203. — Robert Max, professeur de chant, II 15580. — Société coopérative Acacia, II 15587. — Vaucher Florinda, M<sup>me</sup>, II 15578. Lausen: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Lausen, V 2649. Lanterbrunnen: Sekundarschule Lanterbrunnen-Wengen, III 2409. Lavorgo: Capraro & De Nando, granito, XI 3475. Liestal: Wüthrich A., Metzgerei « Kanone », V 20937. Locarno: Cartoleria « Pax », Varini E., XI 3361. Le Loele: Christinat, Gaston, pasteur, IVb 2992. Lohn (Solothurn): Boyet Roger, Fabrikation von Schrauben, Va 3660. Lovatens: Fabre Marius, sellier-tapisserie, II 15583. Losone: Fondazione asilo infantile, XI 2658. Lneens: Fahrni-Martelli Alfred, II 8453. Luzern: « Doldy »-Vertrieb, H. W. Fisher, VII 12589. — Hug Max, Dessertspezialitäten und Biskuits, VII 5747. — Schweizer R., « Mide »-Versand, VII 13100. — Siegfried-Griesler Willy, Kaufmann, VIII 12611. Märwil: Högger Arthur, Hauptagent, VIIIc 3005. Masans: Rosen A., Dr. med., X 6153. Melsterschwanden: Fischer Otto, mechanische Werk-statt und Wagenbau, VI 8759. Mies: Balsiger André, I 10218. Montaleziez: Centre d'éduca-tion maternelle, M<sup>me</sup> S. Simon, à Fresens, IV 4927. Morges: Forward C.T.T. Club de tennis de table, II 13646. Näfels: Betriebsamt, Emil Landolt-Heusi, IXa 1116. — Landolt Dagobert, Holzbau, IXa 474. — Micheroll-Gallati, Kaffeerösterei, IXa 705. Nenehätel: Bézard André, D<sup>r</sup>, IV 4786. — Rayroux Emile, retraité postal, IV 4928. — Rubeli Maurice, IV 4933. Neuwelt: Enderli & Co., Lederfärberei, V 20684. Nidau: Althaus Hans, Spezialitäten Vertrieb, IVa 6177. Nussbaumen bei Baden: Siegrist Ernst, Malermeister, VI 8779. Oberbipp: Wagner Fritz, mechanische Schreiner, Va 3661. Oberlinden: Hurlimann Anna, chemisch-technische Produkte, VIII 26421. Oberriet (St. Gallen): Wüst-Gächter Rosa, Frau, Kolonialwaren, IX 13093. Oftringen: Maag W. E., Kaufmann, Vb 3128. Olten: Marianische Junglingskongregation Olten, Vb 3129. — Wey Hugo, Lic. rer. oec., Betriebsberater und Revisor, Vb 859. Orbe: Perolini frères & fils, gypserie-peinture, II 2418. Oron-la-Ville: Billod André, ferblanterie, couverture, installations sanitaires, II 14685. Ostermudigen: Inebnit-Bigler E., Frau, III 14742. Othmarsingen: Heinger Fritz, Biskuits, VI 8781. Piotta: Gobbi Ettore, negoziante, XI 4767. Pratteln: Wöhrle W., Autogarage, V 21123. Präfes: Padrun Hans, épicerie-mercerie, IVa 4010. Réclère: Hurnl-Barthe Jean, V 13833. Reigoldswil: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Reigoldswil, V 2628. Reinech (Aargau): Ammann GmbH, VI 8456. Reinech (Basel-Land): Stockli Arnold & Walter Messmer, Gipsergeschäft, V 9559. Rled bei Brlg: Kluser & Zenklienen, Bauunternehmung, IIc 3745. Rehen: Bider-Sorman Max, Bureauartikel, V 21771. — David René, Treuhandbureau, V 10167. Rorschach: Geng Valentin, Zentralheizungen, IX 9128. Rumis-berg: Alpenossenschaft Hinteregg, Va 207. Rüdli (Zürich): Häfeli Gottlieb, Baugeschäft und Autotransporte, VIII 36545. St. Anton: Binz Martin, Zimmerer und Schreiner, IXa 3946. — Krankenkasse « Konkordia », Sektion St. Antoni, IIa 3947. — Vonlanthen Peter, Baumschule, IIa 3944. St. Gallen: Berli Walter, IX 9303. — Blöchinger Kyra, Frau, IX 4364. — Herzog Karl, Textilien aller Art, IX 13063. — Rüttemann Alois, IX 8357. — Sängerbund « Vorwärts », IX 10375. — Salls: Eglise de Salls, IIc 2765. Schlarigna/

Celerina: Brunold Christna, Schwester, X 6157. Schlleren: Jucker Edith, Sekretärin, VIII 40367. Sedrun: Cassa de spargn ed Imprest Tujetsch, Darlehenskasse Tavetsch, X 6167. Stehnen: Pfister Josef, Vertreter, VIII 33036. Signau: Verkehrsverein Signau und Umgebung, III 21403. Sion: Chabbey Casimir, produits « Vitrex », IIc 3852. — Classe 1897 Sion, IIc 3788. — Parti socialiste valaisain, section de Sion, IIc 3863. — Scribter Aloys, fabrique de produits de revêtement, IIc 3770. — Société coopérative de logements du personnel fédéral, IIc 3677. — Zuber Aloys, confiserie-biscuits, IIc 2573. Solothurn: Bürki Edith, couture, Va 3662. Sutz: Fuhrmann Fritz, Wollstube, IVa 6912. Tavannes: Société de secours mutuels de Tavannes, Watch Co. et Tavannes Machines Co. S. A., soins médico-pharmaceutiques, IVa 3233. Tenero: Asilo infantile, XI 4770. Thalheim an der Thur: Meier-Balmer Erhard, VIIIb 2942. Turglil Landolt-Pflegel Paul, Dr. ing., VI 8783. Verbier: Consortage des eaux de la Tintaz, IIc 3717. Vétroz: Papilloud Marcel, IIc 3783. Wabern: Galey René, Ingenieurbureau für Heizung und Lüftung, III 21404. Wädenswil: Häuser Willi, Einzüger E.K.Z., VIII 41337. Wald (Zürich): Jaggi Arthur, Nahrungsmittel, VIII 38576. Waldstatt: Guyer's Erben Sophie, Frau, IX 2343. Wil (St. Gallen): Acklin Franz, Holzbau, IX 4085. — Müller-Studer O., « Alnga »-Vertrieb, IX 7398. Winterthur: Freie Schule Winterthur (Mitglieder- und Gönner-beiträge), VIIIb 4665. — Holder Drogerie AG., VIIIb 275. — Keller-Dimmler Walter, Kaufmann, VIIIb 3571. — Kunkler Gottfried, Wäscherei, VIIIb 3849. Yverdon: Leresche-J.-R. Voisin et M. Kueny, M<sup>me</sup>, II 15585. Zäziwil: Joss Gebr., Gasthof « Zur Krone », III 18318. Zernezi Roth-Bezzola Arthur, Schuh-Reparaturwerkstätte, X 6155. Zürieli: Bergsma Carel, Depot P. Suiz, VIII 15481. — Betschi Hector, Handelsunternehmung, Import/Export, Vertretungen, VIII 28996. — Burger H., « Lana »-Handrickapparate, VIII 34722. — Civelli Franz, Kaufmann, VIII 39965. — Consulat général d'Israël, VIII 22915. — Eichenberger Ernst, « Arktis », VIII 5094. — Eichenberger-von Wartburg Ernst, VIII 6957. — Eugster Arthur, Kaufmann, VIII 39214. — Frei Caspar, Dr. med., VIII 11440. — Frey Marcel G., Maschinen-Ingenieur, VIII 24118. — Gasner Walter, Händler, VIII 35860. — Gondrand Maritime S. A., Reisebureau, VIII 4833. — Hechler Max, Glas, Spiegel, VIII 24208. — « Hegeno » Heimarbeitersgenossenschaft, VIII 39471. — Kdo. Geb. Br. 12, VIII 34809. — Lippert C. & A. v. Waldkirch (Verwaltung Umfeld-strasse), VIII 26435. — Marrer Karl E., Buchdruckerei, VIII 41223. — Meier-Peter Jean, kaufmännischer Angestellter, VIII 39525. — Mth Paul, Pfarrer, VIII 41606. — Pusterla Knrt, Verstärkungen, elektrische Apparate, VIII 32192. — Rabiula GmbH, Architektur- und Gebrauchskeramik, VIII 36922. — Rohrer-Peter Ernst, Techniker, Hausverwaltung, VIII 25386. — Sager & Co. Otto, elektrotechnische Anlagen, VIII 38503. — Schmid Eugen, Veloreparatur- und Spritzwerkstatt, VIII 39698. — Verband schweizerischer Vermessungs-techniker (VSVT), Fachliteraturvertrieb, VIII 14115. — Waschek Johann sen., VIII 39781. — Zahnärztliche Praxis Sihlhaus, Dr. William Weyeneth, VIII 3456. — Zanoni Fritz, Kaufmann, VIII 14357. — Zwicky & Schneider, Interessenvertretungen, VIII 25183. Triesen (Lichtensteil): Harmonie-Musik, IX 13081. Innsbruck: Sprachen-Globus Verlags-gesellschaft mbH., IX 13030. New York: Aldus Book Company, VIII 26847.

### Polen

#### Warenaustausch und Zahlungsverkehr

Die Texte der Abkommen vom 25. Juni 1949 (mit Liquidationsprotokoll und Liste der Kontingentsverwaltungsstellen) sind in Form eines Separat-abzuges von 12 Seiten erhältlich. Preis: 45 Rappen (inkl. Spesen). Bei Vor-auszahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Han-delsamtsblatt, Bern, kann die Bestellung auf dem für uns bestimmten Ab-schnitt des Einzahlungsscheines vorgemerkt werden. Um Missverständniss-en vorzubeugen, ist in diesem Falle eine schriftliche Bestätigung nicht erwünscht.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Pologne

#### Echange des marchandises et règlement des paiements

Les textes des accords du 25 juin 1949 (avec protocole de liquidation et liste des offices de contingement) ont été réunis en un tirage à part de 12 pages. Prix: 45 centimes (frais compris). Prière d'effectuer les verse-ments préalables à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille offi-cielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien spécifier la commande au verso du coupon qui nous est destiné et ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

## Warenumsatzsteuer

(15. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschie-nenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 59 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.— (Porto unbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Teinturerie Rochat S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**  
le Inndt 12 septembre 1949, à 16 heures, dans les bureaux de la société.

ORDRE DU JOUR: 1° Rapport du conseil d'administration.  
2° Modification des statuts.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance des modifications proposées au siège de la société.

Lausanne, le 30 août 1949.

Le conseil d'administration.

### STAHLSTICH-PRÄGUNGEN

unsere Spezialität



WAGNER & CIE  
ZÜRICH  
PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur an Wiederverkäufer

## KAUFMANN

berestet regelmässig

### ganz Europa

wünscht Teilnahme exportfähiger Artikel erster Firma. — Offerten unter Chiffre C 57349 Q an Publicitas Basel. Q 401

Verkaufs- und Füllhalter sucht gute

### Vertretung

oder Filiale in der Zentralschweiz zu übernehmen. Erfolgsaussicht vorhanden. Offerten unt. Hab 661-1 an Publicitas Bern.

### KIW

für Sole-Crêpe

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telefon (052) 2 36 66

Zu kaufen gesucht

### Occasion

## 2 Standard Sicht-Karteikasten

mit 12 Schubladen 60-62 Taschen, dunkelgrün. — Offerten an Conservenfabrik St. Gallen AG, St. Gallen-Winkeln.

Gesucht: Gelegenheitspartie

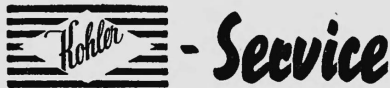
## Rizinusöl technisch

einige tausend Kilos, disponibel in der Schweiz.

Offerten unter Chiffre J 13977 Z an Publicitas Zürich 1.

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

Auf dem Gebiete der **Heliographie und Photokopie** bietet Ihnen der



jede Möglichkeit, sowohl in Apparaten wie in Papieren. Heute können alle Kopien, gleichgültig ob von **ein- oder beidseitig** beschrifteten Originalen, ohne jegliche Verdunkelung hergestellt werden.

Modelle von Fr. 450.— an.

**Hermann KOHLER Bern**

Lichtpaus- und Photokopier-Apparate  
Engehaldenstrasse 20 Telephone (031) 2 60 06

Mod. T5-6  
Fr. 48.—

*Auch bei den Heftpistolen steht die Weltmarke BOSTITCH an der Spitze.....*

Das AUTOMATISCHE MODELL T5-6 ermöglicht, dank seiner genialen Konstruktion und maximalen Durchschlagskraft, müheloses, sicheres und schnellstes Arbeiten.

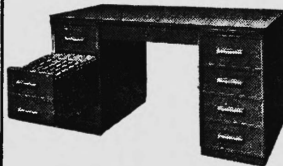
Unentbehrlich im Expeditions-, Verpackungs- und Lageraum für das Nageln von Etiketten auf Kisten, Verschlüsse, Harasse und Fässer oder beim Ausschlagen von großen Kisten und Liftvans mit Oel- oder Krepppapier.

Ideal für Kino- und Schaulenstenderkorleure.

BOSTITCH T5-6, die AUTOMATISCHE HEFTPISTOLE mit der Verwendungsmöglichkeit von 4 verschiedenen Klemmerrößen (4-, 6-, 9- und 12-mm-Schenkelänge) in ein und demselben Apparat.

Verlangen Sie Prospekt oder unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter

*Alwin Marquardt*  
ZÜRICH, SEEFELSTR. 287, TELEPHON (051) 34 11 34



**Flachpulte**

formschöne, neuzeitliche Ausführung, Eiche hell  
Nr. 10 Gr. 150/75 cm Fr. 350.—  
Nr. 20 Gr. 150/80 cm Fr. 370.—  
Nr. 21 mit 1 Vertikalschublade a. Kugellager Fr. 425.—  
Nr. 22 mit 2 Vertikalschubladen a. Kugellager Fr. 465.—  
auch in der Gr. 160/80 cm und mit Vollanzugschubladen lieferbar.

**Huppertsberg & Co.**

Spezialhaus f. Büroeinrichtungen  
Sihlstrasse 61, beim Hallenbad  
Zürich, Tel. (051) 25 67 13

Bedeutendes schweiz. Fabrikations-Unternehmen sucht Verbindung m. schweiz. Importeuren von Waren aus

**OESTERREICH**

zwecks Abschluss von Gegenseitigkeitgeschäften.  
Ausführliche Angebote sind erbeten unter Chiffre R 40876 LZ an Publicitas Luzern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**Montreux EDEN**  
HOTEL  
100 St. - Des Bains - E. Oberdorf

Zu verkaufen erstklassige, fabrikneue **Pumpen**

mit Benzinmotorantrieb,  
Leistungen:  
600 l/min für Oel-Benzin  
500 l/min für Wasser  
1260 l/min für Wasser

fahrbar mit pneumatisch. Bereifung montiert. Eventuell Tausch gegen Rohstoffe, Lebensmittel od. neuzeitl. Maschinen.

Offerten an Postfach 2 19 02 Glarus, Grössere Gemeinde in der Westschweiz wünscht Zuzug von

**Industrie**

Arbeitskräfte vorhanden. Holz, Steine, Kies, Sand usw. in grossen Quantitäten zu haben. SBB-Anschluss. Billiges Baugrund kann zur Verfügung gestellt werden. — Offerten unter Chiffre P 6297 S an Publicitas Sitten.

**VERLOBUNGS- UND VERMÄHLUNGSANZEIGEN**

**LANDOLT-ARBENZ**  
ZÜRICH BAHNHOFSTRASSE 65 TEL. (051) 27 97 57

*in geschmackvoller Ausführung  
Musterkollektion zu Diensten*

**ERSTE KRAFT**

Schweizer Kaufmann, 41jährig, sucht neuen Wirkungskreis und wünscht, zwecks Mitarbeit, mit beweglichem, solidem und gutgeführtem Handels- und/oder Fabrikationsunternehmen, gleich welcher Branche, in Verbindung zu treten. Bevorzugt wird Exporttätigkeit (einschliesslich Verkauf) nach dem englischen Sprachgebiet.

Interessant ist versierter Exportfachmann mit langjähriger Ueberseepaxis, seit einigen Jahren wieder in der Schweiz tätig, spricht und schreibt ausgezeichnet Englisch, und bietet volle Gewähr für selbständige, in jeder Hinsicht korrekte Abwicklung der Geschäfte.  
Zuschriften erbeten unter Hab 658-1 an Publicitas Bern.

**Schenken** um erfolgreich zu werben heisst:  
**Schenken** was man unfehlbar täglich brauchen wird; also für Ihre geschätzten Kunden die neuzeitliche, speziell für den Geschäftsmann geschaffene

**DIRECTA-TASCHENAGENDA**  
ein Ringbuchkalender von bisher unerreichten Verwendungsmöglichkeiten, auf Wunsch versehen mit dem goldenen Aufdruck Ihrer Firma auf das innere Pressenspannschutzblatt. Q 403  
Verlangen Sie Prospekt und Preisofferte von der

**DIRECTA**  
Schweizerisches Fabrikations- u. Handelsunternehmen  
Basel, Rheinfelderstrasse 10, Tel. (061) 4 73 36.

Für Transporte von und nach

**DEUTSCHLAND**

DIE Spezial-Firma - Internationale Transporte

**ALBERT MUTTER**  
Rosenthalstrasse 71, BASEL 16

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluß ab Lörrach nach allen Richtungen

**Bielersee Dampfschiff-Gesellschaft**

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 17. September 1949, um 15 Uhr, ins Hotel «Du Lac», in La Neuveville, eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung 1948.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl eines Mitgliedes der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

U 67

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisionsbericht liegen im Bureau der Betriebsleitung, Badhausstrasse 32, Biel, zur Einsicht auf. Dasselbst können bezogen werden: der gedruckte Geschäftsbericht und, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, die Eintrittskarten zur Generalversammlung. Die Aktionäre geniessen am 17. September 1949 freie Fahrt auf allen Schiffen der Bielersee-Dampfschiff-Gesellschaft.

Biel, den 30. August 1949. Die Verwaltung.

**Papierhaus AG., Zürich**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 12. September 1949, 18 Uhr, im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Abnahme von Jahresbericht und Jahresrechnung per 30. Juni 1949.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Z 675

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen den Aktionären gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat.

**Aarauer Handelsgesellschaft AG.**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 22. September 1949, 3 Uhr 30, im Sitzungssaal des Café «Edoardo», Zürich, Bahnhofplatz 14

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Verschickung der ordentlichen Generalversammlung für die Geschäftsjahre 1948 und 1949.
3. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für 1948 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Diverses.

Z 676

Das Protokoll, der Jahresbericht, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle werden den Herren Aktionären vom 12. September 1949 an im Bureau der Import und Grosshandels AG., Zürich, Grubenstrasse 12, zur Einsicht aufgelegt.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Eintrittskarten können gegen schriftliche Bestellung, unter Angabe der Aktiennummern, bei der Import und Grosshandels AG., Zürich, Grubenstrasse 12, bis zum 20. September 1949 bezogen werden.

Zürich, den 31. August 1949. Der Verwaltungsrat.